



## Βέλτιστες πρακτικές κατάρτισης δικαστών και εισαγγελέων

Κατηγορία πρακτικής: Εφαρμογή εργαλείων κατάρτισης για την προώθηση της ορθής εφαρμογής του δικαίου της ΕΕ και της διεθνούς δικαστικής συνεργασίας

Τύπος πρακτικής: Ορθή πρακτική

Χώρα: Ισπανία

Απρίλιος 2014

Τίτλος πρακτικής	Συνδυάζοντας την κατάρτιση στο δίκαιο της ΕΕ και τη διεθνή συνεργασία με την κατάρτιση στη νομική γλώσσα
<i>Κύρια χαρακτηριστικά</i>	<p>Ο συνδυασμός, στην <b>Ισπανία</b>, της κατάρτισης στο ευρωπαϊκό δίκαιο και τη διεθνή συνεργασία άρχισε να εφαρμόζεται από την Ισπανική Σχολή Δικαστικών Λειτουργιών (Spanish Judicial School) πριν από αρκετά χρόνια.</p> <p>Επί του παρόντος, η σχολή εφαρμόζει το πρόγραμμα «Ενίσχυση των επιδόσεων των δικαστών στον ευρωπαϊκό χώρο δικαιοσύνης: αμοιβαία συνδρομή σε αστικές και ποινικές υποθέσεις με ουσιαστικά αποτελέσματα», με οικονομική στήριξη από την ΕΕ.</p> <p>Αυτό το πρόγραμμα σπουδών αποτελείται από τρία στάδια:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Ένα <i>θεωρητικό</i> στάδιο, υπό την καθοδήγηση ενός δικαστή και ενός γλωσσολόγου, το οποίο περιλαμβάνει κατάρτιση στη νομική ορολογία και γλώσσα (γαλλικά και αγγλικά), κατάρτιση στα νομικά συστήματα Γαλλίας και Αγγλίας και στο δίκαιο της ΕΕ (συμπεριλαμβανομένων του ουσιαστικού και δικονομικού δικαίου, των μέσων δικαστικής συνεργασίας και της αντίστοιχης νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου). Η πρακτική και η θεωρητική κατάρτιση συνδυάζονται καθώς οι συμμετέχοντες εκτελούν πρακτικές ασκήσεις, όπως παρουσίαση επιχειρημάτων σε δίκες ή προσομοιώσεις ακροαματικών διαδικασιών με βάση το γαλλικό και το βρετανικό σύστημα.</li><li>▪ <i>Πρακτική άσκηση</i> μίας εβδομάδας σε δικαστήριο της Γαλλίας ή της Αγγλίας, προκειμένου να αποκτήσει ο εκπαιδευόμενος άμεση γνώση της λειτουργίας των τοπικών οργάνων και των</li></ul>

νομικών συστημάτων που μελέτησε στο προηγούμενο στάδιο. Δικαστές από τις χώρες υποδοχής αναλαμβάνουν χρέη διδάσκοντος για τους συμμετέχοντες σε αυτό το πρακτικό στάδιο.

- Ένα στάδιο εμβάθυνσης σε γλωσσικά ζητήματα που στοχεύει στην ενίσχυση και εδραίωση των γνώσεων που αποκτήθηκαν στα προηγούμενα στάδια.

Ως συνέχεια, διατίθεται στους συμμετέχοντες στο πρόγραμμα ένα ασφαλές διαδικτυακό φόρουμ, το οποίο τους παρέχει τη δυνατότητα να διατηρούν επαφή μεταξύ τους και να συνεχίζουν να ανταλλάσσουν εμπειρίες.

Ο εν λόγω κύκλος μαθημάτων αποτελεί μέρος του εθνικού προγράμματος συνεχιζόμενης κατάρτισης, παρόλο που γίνονται δεκτοί συμμετέχοντες από τα διάφορα κράτη μέλη της ΕΕ.

Το συγκεκριμένο μοντέλο ενέπνευσε τα σεμινάρια του γλωσσικού προγράμματος του **ΕΔΚΔ**, που έχουν ως στόχο τη βελτίωση των γλωσσικών δεξιοτήτων των συμμετεχόντων (προφορικές και γραπτές), όσον αφορά το εξειδικευμένο λεξιλόγιο που σχετίζεται με τη δικαστική συνεργασία σε ποινικές και αστικές υποθέσεις (για να διευκολυνθούν οι άμεσες επαφές και η επικοινωνία μεταξύ δικαστικών αρχών και να ενισχυθεί η αμοιβαία εμπιστοσύνη).

Αναπτύσσοντας τις γλωσσικές δεξιότητες των ασκούντων νομικά επαγγέλματα στις ομάδες στόχους, το πρόγραμμα εξοικειώνει τους συμμετέχοντες με τις διάφορες νομικές πράξεις στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις στην Ευρώπη, καθώς και με τα ηλεκτρονικά εργαλεία που είναι διαθέσιμα στο διαδίκτυο.

Τα σεμινάρια του ΕΔΚΔ συνίστανται σε έναν εβδομαδιαίο κύκλο μαθημάτων με φυσική παρουσία των συμμετεχόντων, που πραγματοποιείται σε διεθνές περιβάλλον και αφορά είτε τον ποινικό είτε τον αστικό τομέα. Ο κύκλος μαθημάτων συνδυάζει θεωρητικές και πρακτικές συνεδρίες, που διευθύνονται συνεργατικά από έναν νομικό και έναν γλωσσολόγο, με εστίαση σε επιλεγμένα νομικά θέματα και στις τέσσερις βασικές γλωσσικές δεξιότητες: ανάγνωση, γραφή, ομιλία και ακρόαση, σε σχέση με τη νομική ορολογία.

Διαθέσιμος  
απευθείας  
διαδικτυακός  
σύνδεσμος

<http://www.ejtn.eu/en/Resources/EJTN-recommended-training-curricula/>

<p>Στοιχεία επικοινωνίας φορέα</p>	<p>Spanish Judicial School Carretera de Vallvidrera, 43-45 08017 Barcelona Spain Τηλέφωνο: + 34 93 4067300 Φαξ: + 34 93 406 91 64 E-mail: <a href="mailto:escuela.judicial@cgpj.es">escuela.judicial@cgpj.es</a> Ιστότοπος: <a href="http://www.poderjudicial.es/cgpj">http://www.poderjudicial.es/cgpj</a></p> <p>Ευρωπαϊκό Δίκτυο Κατάρτισης Δικαστικών (ΕΔΚΔ) Rue du Commerce 123 1000 Brussels Belgium Τηλέφωνο: + 32 2 280 22 42 Φαξ: + 32 2 280 22 36 E-mail: <a href="mailto:ejtn@ejtn.eu">ejtn@ejtn.eu</a> Ιστότοπος: <a href="http://www.ejtn.eu">http://www.ejtn.eu</a></p>
<p>Άλλες παρατηρήσεις</p>	<p>Η συγκεκριμένη <b>ΟΡΘΗ ΠΡΑΚΤΙΚΗ</b> εφαρμόζεται επί του παρόντος στη συνεχιζόμενη κατάρτιση, αλλά μπορεί κάλλιστα να εφαρμοστεί και στο πλαίσιο της αρχικής κατάρτισης.</p> <p>Το ισπανικό σύστημα ενέχει υψηλότερο οικονομικό κόστος λόγω του μηχανισμού πρακτικής άσκησης που προβλέπεται στο πρόγραμμα, αλλά μπορεί παρ' όλα αυτά να είναι κατάλληλο και οικονομικά προσιτό, εάν απαιτείται ενισχυμένη συνεργασία ή καλύτερη κατανόηση του νομικού συστήματος άλλης χώρας.</p> <p>Επιπλέον, ως αποτέλεσμα του προαναφερθέντος προγράμματος του ΕΔΚΔ, διατίθενται δύο εγχειρίδια που περιλαμβάνουν την πλειονότητα των ασκήσεων που προσφέρονται στα σεμινάρια, καθιστώντας σημαντικά ευκολότερη τη μεταφορά της πρακτικής. Το εν λόγω εργαλείο αποτελεί κοινό αγαθό της ΕΕ και είναι διαθέσιμο σε όλα τα μέλη του ΕΔΚΔ.</p>

Πηγή: Πιλοτικό πρόγραμμα - Ευρωπαϊκή Δικαστική Κατάρτιση: «Παρτίδα 1 – Μελέτη σχετικά με τις βέλτιστες πρακτικές κατάρτισης δικαστών και εισαγγελέων», που εκπονήθηκε από το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Κατάρτισης Δικαστικών (ΕΔΚΔ)